

تدريبات معدة بناء على طريقة ريتشارد تاش لارشاد معلمي آلة البيانو كيفية تعليم المكفوفين المبتدئين العزف على البيانو بطريقة برايل

أ.م.د/ نسرين احمد حلمي رفعت

مقدمة:

تعد الموسيقى من أهم الوسائل في التواصل الحسي والاجتماعي بين الأفراد في المجتمع وتنمي قدراتهم ومهاراتهم الفكرية، وتعد القدرة علي الأداء الموسيقي من أعظم القدرات الإنسانية حيث انها جزء من التربية الجمالية والثقافية التي لا يمكن إهمالها في بناء وتحقيق النمو المتكامل في مختلف جوانب الشخصية الجسمية، العقلية، الانفعالية، الاجتماعية ، ولا يمكن النظر إليها في عزلة عن الجوانب الأخرى المتصلة بالتعليم والتعلم، بل إن دورها إذا أُحسن توظيفه قد يتجاوز حدود المدى الضيق للموسيقى كأحد وسائل التربية الوجدانية إلي الأفق الواسع للتنمية البشرية في بناء شخصيه الطفل وتنمية قدراته بناء علي ما يستقبله من مثيرات.¹

وتحظى الموسيقى باهتمام بالغ عند ذوي الإعاقة والمكفوفين منهم بشكل خاص، لما لها من وسيلة في التعبير عن مشاعرهم وأحاسيسهم وتحقق ثبوت شخصيتهم أمام زملائهم المبصرين. لذا برزت أهمية تعليم الموسيقى لذوي الإعاقة من فئة المكفوفين تحديدا عند المنظمات الدولية منذ بداية القرن الماضي، فقد حرصت منظمة اليونيسكو ما بين عام ١٩٤٩ إلى ١٩٥١ على إيجاد سبل توحيد رموز برايل الموسيقية، حيث قامت بالتعاون مع مجلس برايل العالمي والمجلس العالمي لرعاية المكفوفين ببذل المزيد من العمل على توحيد رموز الموسيقى بطريقة برايل.²

يتعامل معظم الناس مع التحديات الكامنة في موسيقى برايل من خلال التعلم بقدر ما يحتاجون إليها من أجل نوع الموسيقى التي يهتمون بها. وقد تم نشر بعض الكتب لتعلم موسيقى برايل يمكن للطالب استخدامها من تلقاء نفسه، ولكن الطريقة المفضلة هي العمل مع المعلم الذي يجب أن يكون لديه فهم جيد للمبادئ الكامنة وراء طريقة برايل والتي تجعل موسيقى برايل مختلفة عن الموسيقى المطبوعة. هناك العديد من الكتب التي تساعد على تعلم الموسيقى بطريقة برايل

*استاذ مساعد قسم الاداء بيانو كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان

¹ هناء على : فاعلية ممارسة التلاميذ المعاقين بصرياً لمهارة العزف في تنمية مستوى الذكاء الموسيقي وإدارة الذات لديهم ، مجلة كلية التربية، جامعة الأزهر، العدد ١٧٨ الجزء الثاني، ٢٠١٨م

² حمد عبدالله الهباد :مشروع التميز الموسيقي للمكفوفين، المجلة الكويتية، فبراير ٢٠١٧ م.

علي سبيل المثال : " الأول في موسيقى برايل " لإدوارد جينكينز، و "كيفية قراءة موسيقى برايل" لبيتي كرولك وكتاب ريتشارد تاش " من الذي يخاف موسيقى برايل" الذي جمع بين موسيقى برايل و العناصر الأساسية لنظرية الموسيقى .

مشكلة البحث:

نظرا لتعقيد كتابة المدونة الموسيقية بطريقة برايل من حيث تراوح عدد الخلايا المكونة لرمز موسيقى واحد من خلية الي ٤ خلايا برايل مع فكرة استخدام الاختصارات في بعض الأحيان، وتزايد المشكلة في التدوين الخاص بآلة البيانو بشكل خاص (لإحتوائه علي سطر مزدوج)، يتجنب العديد من الدارسين المكفوفين والمعلمين المبصرين من تعلم تلك الطريقة، لذا استوجب وضع هذه الدراسة لتكون لبنة يتبعها مراحل أخرى تخدم فئة الدارسين المكفوفين والمعلمين المبصرين في هذا المجال لتعلم قراءة التدوين الموسيقي لآلة البيانو وعزفه.

أهداف البحث:

- ١- استعراض طريقة ريتشارد تاش للتدوين الموسيقي بطريقة برايل بشكل مبسط لتعليم الدارسين المكفوفين والمعلمين قراءة تدوين الموسيقي لآلة البيانو والعزف عليها.
- ٢- اعداد الباحثة أمثلة توضيحية لطريقة ريتشارد تاش من كتب البيانو للمبتدئين.
- ٣- توضيح كيفية التعامل مع الرموز الموسيقية بطريقة برايل لآلة البيانو للمبصرين وكيفية توصيلها إلى أبنائنا المكفوفين.

أهمية البحث:

جذب إنتباه المعلمين المبصرين الي طريقة برايل في التدوين الموسيقي وتبسيطها عليهم مما يسهل عليهم تلك الطريقة ويفتح الأبواب علي مصرعها لتقبل التدريس لعدد اكبر من فئة المكفوفين في مجال تعليم آلة البيانو، و يشجع العديد من المكفوفين تعلم الآلة وعدم النفور منها والاتجاه الي غيرها لصعوبة قراءة تدوينها.

أسئلة البحث:

- ١- ما هي الطرق التي استخدمها ريتشارد تاش للتدوين الموسيقي بطريقة برايل؟
- ٢- كيف تم التطبيق علي طريقة ريتشارد تاش من قبل الباحثة؟
- ٣- كيف التعامل مع الرموز الموسيقية بطريقة برايل لآلة البيانو للمبصرين وكيفية توصيلها إلى أبنائنا المكفوفين.؟

إجراءات البحث:

يتبع البحث المنهج الوصفي.

الفئة المستفيدة من البحث:

- معلمي آلة البيانو
- المكفوفين المبتدئين وهم نوعين:
 - ١- فاقد البصر منذ الولادة وعلي دراية بطريقة برايل بدون تعلمها موسيقيا (ابتداء من سن ٦ سنوات فما أكثر).
 - ٢- من فقد بصره علي كبر بدون تعلم طريقة برايل علي الاطلاق.

الوسائل المعينة للبحث:

- كتاب " من الذي يخاف موسيقي برايل" لريتشارد تاش (مستمد منه الدروس والتمارين الخاصة بطريقته في التعليم).
- كتاب " دوروس البيانو" للمبتدئين الجزء الأول والثاني لليلي فليتشر^١.
- كتاب "المنهاج التربوي الحديث لتعليم العزف علي البيانو" الجزء الأول لهدي صبري^٢.
- ملحوظة: تم الاستعانة بنماذج محددة من الكتابين السابقين (ليلي فليتشر وهدي صبري) ما يتماشي في تطبيقه مع طريقة ريتشارد تاش كنماذج للتوضيح وليس للتمرين والتدريب.
- تطبيق الفوتوشوب، حاسب آلي، الكتب والمراجع، مصادر الإنترنت.

حدود البحث:

المبتدئين من المكفوفين

1 Leila Fletcher (August 12, 1899 – April 9, 1988) was a Canadian pianist, composer, publisher, music editor and educator.

² Hoda Sabry Nicola: Professor in Faculty of Music Education, Helwan University, Egypt.

مصطلحات البحث:

الكفيف Visually Impaired:

كل شخص لا تزيد حدة الابصار لديه عن ٦٠/ ٦ ولايزيد حقل الرؤية لديه عن ٢٠ (بعد استخدام النظارة) ^١.

آلات لوحات المفاتيح Keyboard Instruments:

آلات لوحات الاصابع البيضاء والسوداء كآلات البيانو والهاربسكورد والكلافيكورد والشيلستا. ^٢
طريقة برايل Braille:

نسبة الى مخترع هذه الطريقة لويس برايل وهى كتابة الاحرف بارزة وقراءتها بواسطة اللمس، وسيتم التطرق لها بالتفصيل في الاطار النظري. ^٣

الدراسات السابقة: الدراسة الأولى

"The Investigation and Strategy Research of Visually Impaired

Children's Music Education in Hunan"^٤

التحقيقات والاستراتيجية البحثية لتعليم موسيقى الأطفال المعاقين بصرياً في هونان
تركز هذه الورقة على البحث حول التعليم الموسيقي للأطفال ضعاف البصر في مدينة هونان
(احدي المقاطعات بالصين)، لاستكشاف قيمة وأهمية التعليم الموسيقي للأطفال ضعاف البصر
من الناحية النظرية ، واستكشاف أساليب التدريس الموسيقي وكذلك جودة المعلم الموسيقي مما
يسهم في كسر نموذج الدرس الموسيقي التقليدي "طريقة الحيلة في التدريس"، لإيجاد طرق
خاصة للأطفال ضعاف البصر، وتحسين جودة التدريس. وانقسم هذا البحث إلى أربعة أجزاء:
الجزء الأول هو لمحة عامة عن الأطفال ضعاف البصر. الجزء الثاني هو تناول اسباب تعليم
الأطفال المعاقين بصريا في هونان، الجزء الثالث هو شرح القيمة التعليمية للتعليم الموسيقي
للأطفال المعاقين بصريا، الجزء الرابع هو اقتراح استراتيجيات البحوث على التعليم الموسيقي

^١ Mobility Skills for Blind People, Robert Si Jackla, Compubraille, California, USA,2008. p82.

^٢ فتحي عبد الهادي الصنفاوي : قاموس الانسان والالحن، الهيئة العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٩٣. ص ٢١٩

^٣ Understanding Braille, Compubraille, California, USA.٢٠٠١ ,p2

^٤ Du, Li Juan, : Hunan Normal University (People's Republic of China), ProQuest Dissertations Publishing, 2009. 10523133

الفعال للأطفال ضعاف البصر. ولقد حاول المؤلف البحث عن السبل والوسائل المناسبة ، وتحسين نظرية التدريس وتحسين جودته .

الدراسة الثانية:

"Optacons's Use in Private Piano Lessons for the Blind." ¹

استخدام تكنولوجيا الاوبتكان في دروس البيانو الخاصة بالمكفوفين كان الغرض من هذه الدراسة هو تحديد ما إذا كان يمكن لطلاب البيانو المعاقين بصريًا تحقيق النجاح مع الحد الأدنى من التعليم في قراءة موسيقى اوبتكان ، يعد اوبتكان جهاز قراءة موسيقى وأحد التطورات الحديثة في التكنولوجيا الإلكترونية والتعليم، شارك في هذه الدراسة ستة أشخاص ضعاف البصر من مختلف الأعمار بوصفهم طلابًا مكفوفين في العزف علي البيانو وفي الجانب النظري. استخدمت الدراسة أساليب التدريس الللمسية والسمعية، وأظهر هذا التقرير أنه بعد ساعتين ونصف فقط من تدريب الاوبتكان ، تمكن جميع الطلاب من قراءة الألحان البسيطة بدقة ، تدعم نتائج هذه الدراسة استمرارية الاوبتكان كأداة لقراءة الموسيقى من قبل ضعاف البصر. واوصي البحث بضرورة إجراء دراسات إضافية باستخدام الاوبتكان كجهاز قراءة موسيقى لمزيد من التحقق من فعاليته.

الدراسة الثالثة:

"Quality of Experience in Mainstreaming and Full Inclusion of Blind and Visually Impaired High School Instrumental Music Student" ²

جودة فكرة الدمج الكامل بين طلاب موسيقى المدرسة الثانوية من المكفوفين و ضعاف البصر مع اقرانهم المبصرين

كان الغرض من هذه الدراسة هو تقديم تقرير عن تجارب الإدماج الكامل لطلاب الموسيقى الآلية بالمدارس الثانوية من المكفوفين و ضعاف البصر مع اقرانهم المبصرين، ودوافع الكيف للمشاركة في الموسيقى الآلية ، كذلك مدى تأثير قدرات المكفوفين على تطوير استراتيجيات التعلم ، مدى تأثير تدخل الأشخاص الآخرين في المشاركة الموسيقية الفعالة على خبرة

¹Tashjian, Rosalie Ann: California State University, Fullerton, ProQuest Dissertations Publishing, 1990. 1338925.

²Moss, Frederick W., Jr, University of Michigan, ProQuest Dissertations Publishing, 2009. 3354033.

المكفوفين و تصورات المكفوفين عن الارتباط الاجتماعي في مجموعات الموسيقى الآلية ونوعية الخبرة.

شارك ١١ كفيف تم التعرف عليهم من خلال الاتصال مع مجموعة متنوعة من المنظمات الوطنية والمحلية التي تخدم الطلاب المكفوفين وضعاف البصر. عند تحليل البيانات من خلال المنظور الاجتماعي والثقافي لجيمس ويرتس ، برز "الحفظ" باعتباره الاستراتيجية الأكثر استخدامًا للمشاركة في فرقة وأوركسترا المكفوفين المشاركين في الدراسة. قام المشاركون أيضًا بالوصول إلى "الأدوات" أو "الوسائل الوسيطة" مثل : تدوين موسيقى برايل ، وتدوين الطباعة البارزة 3D، وأعضاء الفريق الزملاء ، والآباء ، ومديري المجموعات لتسهيل المشاركة.

الدراسة الرابعة:

"Teaching–Learning Resources and Supports in the Music

Classroom: Key Aspects for the Inclusion of Visually Impaired

Student."¹

تدريس مصادر التعلم والدعم في الفصل الدراسي للموسيقى: الجوانب الرئيسية لإدماج الطلاب المعاقين بصرياً

استعرض البحث الحواجز التي تحول دون وجود صلة مرضية بين التعليم الموسيقي والطلاب ضعاف البصر، ومنها افتقار المعلمين إلى الإعداد وجهلهم العام بأداء نظام برايل الموسيقي والمواد والدعم المتخصص والأدوات الأخرى اللازمة لإدراج هذا النوع من الطلاب في الفصل الدراسي. من أجل تعريف المجتمع التعليمي بالموارد والدعم المتخصص في تدريس الموسيقى الشامل، تم إجراء مقابلات شبه منظمة مع أخصائين الموسيقى في مركز موارد المؤسسة الإسبانية (الإسبانية الوطنية لتنظيم المكفوفين) ولقد أسهمت هذه المقابلات الي تصنيف مختلف موارد التعليم والتعلم ، وإبراز معلومات حول كيفية تقديم دعم متخصص لتسهيل هذه الموارد ، والعلاقات بين الموارد والدعم المتخصص مع مراعاة وجهة نظر المعلم وفئة المكفوفين داخل الفصول الدراسية للموسيقى.

¹ - Angela Pino, Laia Viladot , Universitat Autònoma de Barcelona, Spain, Volume: 37 issue: 1, page(s): 17-28September 17, 2018; Issue published: January 1, 2019.

الدراسة الخامسة:

"Teaching Music to the Visually Impaired Student in a Standard School Setting"⁽¹⁾.

تعليم الموسيقى للطلاب المعاقين بصرياً في بيئة مدرسية قياسية في الأوقات السابقة كان الطلاب ضعاف البصر يوضعون في مدارس خاصة بهم (بمعزل عن الأطفال المبصرين). بدأت هذه السياسة في التغيير وأصبح الآن الشباب الذين يعانون من درجات متفاوتة من نقص البصر مدمجين في إعدادات الفصول الدراسية القياسية التي تحتوي على الطلاب المبصرين. قد تشكل هذه الإستراتيجية مشاكل كبيرة لمعلم الموسيقى المتخصص الذي قد يكون لديه تدريب قليل في هذا المجال أو في أي مجال آخر من مجالات التعليم الخاص. الغرض من هذا البحث هو النظر في أنواع المعلومات التي قد يحتاجها المعلم الموسيقي للتعامل مع احتياجات طالب ضعاف البصر في بيئة دراسية قياسية.

الدراسة السادسة:

"Program of Instruction in Braille Music for Teachers of Visually Impaired Students."²

برنامج التدريس لموسيقى برايل لمعلمي الطلاب المعاقين بصرياً وصف هذا البحث العمليات والإجراءات المستخدمة في تخطيط وكتابة برنامج موسيقي بطريقة برايل على وجه التحديد لمساعدة المعلمين من الطلاب ضعاف البصر على توجيه طلابهم في تدوين موسيقي بطريقة برايل الأساسية. أجريت التجربة على فترتين دراسيتين في السنة مع مدرس متقن وطالب كفيف بالغ من العمر ٩ سنوات. استند البرنامج إلى نموذج تعليمي مباشر، وشملت المواد دليل المعلمين (في الطباعة وبرaille)، بالإضافة إلى أمثلة وتمارين مسجلة على الشريط. الموضوع موسيقياً. كانت التجربة عبارة عن دراسة حالة واحدة باستخدام اختبارات قبلية / بعدية بعد ستة أسابيع من الانتهاء من البرنامج.

¹ Ann Clark ،Frank Murphy : British Journal of visual impairment, Volume: 16 issue: 3, page(s): 117-122 , Issue published: September 1, 1998.

² Clark, Margaret Ann: University of Western Sydney, Nepean (Australia), DAI-C 75/01, Dissertation Abstracts International, Ann Arbor, United States.

الدراسة السابعة:

"A Proposal for a Music Writing for the Visually Impaired"¹.

اقترح للكتابة الموسيقية لضعاف البصر

إلى جانب الجهود الكثيرة التي يبذلها الناس في جميع أنحاء العالم، لا تزال النسخ الموسيقي بطريقة برايل مشكلة. في هذا العمل، تم تحديد بعض مشاكل برايل في مجال الموسيقى، وتم تحديد الحاجة إلى استخدام اعدادات موسيقية أكثر كفاءة. من أجل إنشاء مجموعة جديدة من الرموز للمكفوفين ونظام مفيد، وهو هدف لمرحلة لاحقة من هذا العمل، من المهم أن نلاحظ أن أطراف أصابعنا لديها منطقة محددة فيها كثافة المستقبلات عالية و يسمح قراءة واضحة للرمز. خارج هذه المنطقة، الصورة الذهنية المنتجة غير واضحة وتجعل القراءة متعبة وصعبة. هذا وبعض الاعتبارات الفسيولوجية والمعرفية الأخرى يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار.

الدراسة الثامنة:

"تعليم المبتدئين من المكفوفين العزف على آلة البيانو من خلال نموذج اولى لآلات لوحات المفاتيح مزود بلغة برايل"²

استخدمت الباحثة المنهج التجريبي لمجموعتين من الأطفال الكفيفات بمدرسة النور والامل للكفيفات واستعرضت افي الاطار النظري تعريف الاعاقة البصرية، تصنيفها، الخصائص الانفعالية للكفيف، طريقة التدريس التقليدية للكفيف المبتدئ على آلة البيانو للمجموعة الضابطة، وطريقة التدريس المبتكرة للكفيف المبتدئ على آلة البيانو للمجموعة التجريبية وقيمة الوسائل التعليمية للكفيف، بينما تناولت في الاطار التطبيقي للبحث خطوات الاعداد لتصميم النموذج الاولى، مشاكل العينة السابقة، تعديل العينة التجريبية للوصول إلى العينة النهائية، تعديل العينة النهائية (مرحلة التصميم)، تعديل العينة النهائية (مرحلة تنفيذ العينة)، مميزات العينة النهائية بعد التعديلات السابقة، نموذج تقييم النموذج الاولى، نموذج تقييم اداء العينة، وجاءت النتائج الاحصائية لصالح المجموعة التجريبية المستخدمة للنموذج الاولى قد تحقق فروض البحث في توفير الوقت والجهد الضائع للكفيف المبتدئ عند تعامله مع الآلة بدون مساعدة النموذج و تسهيل عملية العزف والتدريب وزيادة الثقة بالنفس والتي انعكست على ارتفاع مستوى الاداء

¹ Teresa Campos-Arcaraz : Part of the Computational Music Science book series (CMS).

² نسرین أحمد حلمي رفعت: بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد ٣٣، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان اكتوبر ٢٠١٥.

على الآلة وتشجعه علي تعلمها وتنمية موهبته ومهاراته الفنية، وجاءت توصيات البحث بضرورة الأهتمام بفئة المكفوفين وابتكار المزيد من الوسائل التعليمية التي تفيدهم في تعلم مجالات الموسيقى عامة وآلة البيانو خاصة.

الدراسة التاسعة:

"توظيف الأشكال الهندسية لتعليم صغار المكفوفين قراءة التدوين الموسيقي لآلة البيانو بشكل مبسط (طريقة تدوين مبتكرة)"^١

استخدم البحث المنهج الوصفي في عرض طريقة مبتكرة للتدوين الموسيقي بطريقة برايل باستخدام الأشكال الهندسية البارزة والقائمة على استبدال العديد من خلايا برايل بالأشكال الهندسية البارزة كذلك استخدام الحروف الخاصة بالنعجمات بدلا من الاكواد الخاصة بكل نغمة بطريقة برايل مما ادي الى اختصار العديد من الخلايا التي كان لابد من حفظها وتعلمها حتى يستطيع الأطفال المكفوفين قراءة التدوين الموسيقي لآلة البيانو استعدادا للاداء على الآلة مما جعل تعلم الآلة اكثر سهولة ، واشتمل الاطار النظري علي استعراض التدوين الموسيقي لآلة البيانو، لمحة عن طريقة برايل، الكتابة والإدراك اللمسي الخاصة بالمكفوفين، أهم الاستعدادات الضرورية للبدء بتعليم طريقة برايل، الأشكال الهندسية وتعريفاتها.بينما استعرض الجانب التطبيقي طريقة التدوين الموسيقي لآلة البيانو بطريقة برايلر طريقة التدوين الموسيقي المبتكرة باستخدام الأشكال الهندسية، وجاءت توصيات البحث في أهمية الاستعانة بالطريقة المبتكرة السابق ذكرها في تعليم الأطفال المكفوفين التدوين الموسيقي لآلة البيانو حتى يسهل عليهم تعلم الآلة والإقبال عليها، وضرورة الأهتمام بتلك الفئة من حيث تنمية قدراتهم وابتكار الوسائل المساعدة لهم .

تعليق الباحثة على الدراسات السابقة:

تنفق تلك الدراسات مع البحث الراهن في بعض العناصر المكونة للبحث وتختلف في اخري يتم حصرها في الجدول التالي

^١ نسرين أحمد حلمي رفعت: بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقي، المجلد ٣٣، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان اكتوبر ٢٠١٥.

جدول رقم (١)

أوجه التشابه والاختلاف بين البحث الراهن والدراسات السابقة

م	العناصر المستخدمة	تتفق	تختلف
١	التعامل مع فئة المكفوفين وضعاف البصر	اتفق البحث الراهن مع كل ما سبق من الدراسات السابقة	
٢	استخدام طريقة برايل الخاصة بالموسيقي	اتفق البحث الراهن مع كل ما سبق من الدراسات السابقة	
٣	فكرة دمج المكفوفين وضعاف البصر مع اقرانهم من المبصرين	اتفق البحث الراهن مع الدراسات رقم ١، ٢، ٤، ٦، ٧، ٨، ٩ في التعامل مع فئة المكفوفين دون المبصرين	اختلف البحث الراهن مع الدراسات رقم ٣، ٥ في فكرة دمج المكفوفين مع اقرانهم من المبصرين
٤	استخدام وسائل مساعدة	اتفق البحث الراهن مع الدراسات رقم ١، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٩ في عدم استخدام وسيلة مساعدة في التعليم	اختلف البحث الراهن مع الدراسات رقم ٢، ٨، حيث ان الدراسة الثانية استخدمت الاوبتكمان لقراءة التدوين الموسيقي بينما استخدمت الدراسة الثامنة نموذج اولي للعرف علي البيانو
٥	وضع منهج تدريبي او استرشادي	اتفق البحث الراهن مع الدراسات رقم ١، ٤، ٥، ٦، ٧، ٩ في وضع منهج تعليمي ونماذج استرشادية	اختلف البحث الراهن مع الدراسات رقم ٢، ٨ حيث انهم استخدموا وسائل مساعدة بدل من المنهج التعليمي والنماذج الاسترشادية.
٦	الاهتمام بمعلمي الموسيقي للمكفوفين	اتفق البحث الراهن مع الدراسات رقم ١، ٤، ٥، ٦ في وضع معلمي الموسيقي للمكفوفين في فئة المستفيدين من البحث	اختلف البحث الراهن مع الدراسات رقم ٢، ٣، ٦، ٧، ٨، ٩ في وضع معلمي الموسيقي للمكفوفين في فئة المستفيدين من البحث

ينقسم البحث الى قسمين (نظري و تطبيقي):

القسم النظري: يشتمل على

- نبذة عن حياة ريتشارد تاش.
- اهم أعمال ريتشارد تاش.
- طريقة برايل للمكفوفين.
- التدوين الموسيقي بطريقة برايل للمكفوفين.
- القسم التطبيقي: يشتمل على
- أولاً: طريقة ريتشارد تاش في تعليم المبتدئين العزف بطريقة برايل عن طريق الخمسة دروس المقترحة.
- ثانياً: التطبيق على طريقة ريتشارد تاش من خلال تمارين استرشادية معدة من قبل الباحثة بطريقة برايل من كتب تعليم آلة البيانو للمبتئين (ليلي فليشر وهدى صبري).

أولاً القسم النظري:

نبذة عن حياة ريتشارد تاش:

- عمل ريتشارد تاش مدرساً للموسيقى وموسيقياً محترفاً منذ عام ١٩٦١.
- انضم إلى كلية SCCM للجيتار في عام ١٩٧٦.
- أسس قسم موسيقى برايل في عام ١٩٩٢ ، وعمل رئيساً له حتى عام ٢٠١٣.
- شغل منصب أخصائي موسيقى في الولاية لناسخات ومعلمات كاليفورنيا للمكفوفين وضعاف البصر – CTEBVI.
- يوفر العمود ، "الموسيقى في التعليم" ، لـ CTEBVI JOURNAL.
- مؤلف سلسلة "مقدمة لموسيقى الطلاب المكفوفين" Publ. www.dancingdots.com
- بما في ذلك "دليل البقاء على قيد الحياة للطلاب بمدرسة موسيقى للمكفوفين".
- ساهم بمقالات في أماكن مختلفة ؛ وهو أيضاً عضو في اللجنة الموسيقية للرابطة الوطنية برايل – NBA.
- مؤسس شبكة تعليم الموسيقى لضعاف البصر (MENVI) . وتظهر سيرته الذاتية في "من هو من أمريكا" منذ ٢٠٠٤. تشمل الاعتمادات الإضافية للمؤلفين عامين من أجل

Journal for Guitar Foundation of America – the و Soundboard
.1٩٨٠ Commercial Guitarist series

- عضو سابق في جمعية المعلمين للموسيقى في كاليفورنيا ، وكتب مقال "حركة محو الأمية – ما علاقة موسيقى برايل بها؟" لمجلة MTAC في عام ١٩٩٤.
 - استقل المناصب التعليمية ٦ سنوات في كلية مدينة لوس أنجلوس – الخدمات المجتمعية ، وجيتار Studio & Jazz Guitar في الثمانينيات ، ومدرسة Harvard ، وغيرها ، تمتد على ٥٣ عامًا^١.
- اهم أعمال ريتشارد تاش:**
- ١-مقدمة عن الموسيقى للطالب المكفوف: دورة في قراءة برايل للموسيقى بقلم ريتشارد تاش (كتاب).
 - ٢- عدد ٦ طبعات نُشرت في عام ٢٠٠٠ باللغة الإنجليزية وتحتفظ بها ٣٠ مكتبة من أعضاء World Cat حول العالم.
 - ٣- التوجه العام والأساسي للموسيقى للمكفوفين.
من يخاف موسيقى برايل بقلم ريتشارد تاش (كتاب).
 - ٤- عدد ٥ طبعات نُشرت بين عامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠٧ باللغة الإنجليزية وتحتفظ بها ٢٤ مكتبة من أعضاء World Cat حول العالم.
 - ٥- مقدمة موجزة وكتيب الموارد للآباء والأمهات والطلاب.
 - ٦- مقدمة عن الموسيقى للطالب المكفوف: دورة في قراءة برايل للموسيقى بقلم ريتشارد تاش (كتاب).
 - ٧- عدد ٥ طبعات نُشرت في عام ٢٠٠١ باللغة الإنجليزية وتحتفظ بها ١٤ مكتبة من أعضاء World Cat حول العالم.
 - ٨- مقدمة عن الموسيقى للطالب المكفوف: [دورة في قراءة موسيقى برايل] بقلم ريتشارد تاش (كتاب).
 - ٩- عدد ١ طبعة نُشرت في عام ٢٠٠٩ باللغة الإنجليزية وتحتفظ بها مكتبتان عضوتان في World Cat في جميع أنحاء العالم.

^١California Transcribers and Educators for the Blind and Visually Impaired, Inc Ask the Specialist.

- ١٠- شاكون للفلوت وثلاثة للهارب من Lowndes Maury^١.
- ١١- عدد ١ طبعة نشرت في عام ١٩٨٩ باللغة الإنجليزية والتي تحتفظ بها ٢ المكتبات الأعضاء World Cat في جميع أنحاء العالم.
- ١٢- مقدمة للموسيقى للطالب المكفوف ودورة في قراءة اموسيقى برايل. الجزء الأول بقلم ريتشارد تاش.
- ١٣- طبعتان تم نشرهما بين عامي ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ باللغة الإنجليزية وتحتفظ بهما مكتبات أعضاء World Cat حول العالم.
- ١٤- مقدمة للبيانو للطالب المكفوف. منهج تدريجي لقراءة شريط برايل الموسيقي للقراءة: مرجع بقلم ريتشارد تاش.
- ١٥- طبعتان نُشرتا في عام ٢٠٠٠ باللغة الإنجليزية وتحتفظان بمكتبتين عضويتين في World Cat حول العالم.
- ١٦- المشاريع ذات المناظر الطبيعية الخلابة: للغيتر الكلاسيكي لريتشارد تاش.
- ١٧- عدد ١ طبعة نُشرت في عام ١٩٨٩ وتحتجزها مكتبتان عضوتان في World Cat حول العالم.
- ١٨- عازف الجيتار التجاري [الحبال]: دليل الطالب المعلم التدريجي ونظام كامل لإعداد عازف الجيتار المعاصر المهنية من قبل ريتشارد تاش.
- ١٩- طبعتان نُشرتا في عام ١٩٧٩ وتحتجزهما مكتبة واحدة من أعضاء World Cat حول العالم.
- طريقة برايل للمكفوفين:

وتتكون من عمودين رأسيين كل عمود به ثلاث نقاط، تقرأ من الاعلي الي الأسفل، يتكون العمود الايسر من النقطة الأولى تليها الثانية في المنتصف تليها الثالثة في الأسفل، بينما يتكون العمود الأيمن من النقطة الرابعة في الأعلى تليها النقطة الخامسة في المنتصف تليها النقطة السادسة في الأسفل، وتكتب خلية برايل من اليمين الي اليسار مستخدمة قلم الكتابة والمكون من راس مدببة بقطر محدد علي ورق يشبه الكرتون بسمك مجدد حتي يتحمل الضغط عليه بلا انقطاع، ومسطرة للكتابة تثبت بها الورقة وبها تجاوبف علي شكل خلية برايل يتم الضغط عليها

^١Lowndes Maury was a composer born in Montana who went on to work in Hollywood as a pianist, composer-arranger, and conductor.

بالقلم المخصص طبقا لتشكيل نقاط الخلية، تقرأ من اليسار الي اليمين بعد فصل الورقة عن مسطرة الكتابة وقلبها لقراءة البروز بها، وتتكون من ٦٤ تشكيل خلية مختلفة يتشكل منها الأرقام والحروف والعلامات بجميع اللغات.

-التدوين الموسيقي بطريقة برايل للمكفوفين:

في التدوين الخاص بطريقة برايل قد ترمز الخلية الواحدة لرقم وحرف باللغة الأجنبية وحرف اخر باللغة العربية ورمز من الرموز كعلامات الاستفهام او علامات الحسابة وكذلك للعلامات والنغمات الموسيقية، واذا تطرقنا لذكر نغمات السلم الموسيقي السبعة (دو، ري، مي، فا، صول، لا، سي) نجد انها بايقاع الكروش تتفق مع الحروف الابجدية الإنجليزية (D, E, F, G, H, I, J) والتي لا يستخدم في خلاياها النقطتين (٥، ٦)، وعند استخدام النغمات السبعة السابقة بايقاع النوار يضاف لنفس التشكيل السابق للخلايا النقطة رقم (٦)، وعند استخدامهم بايقاع البلاش تضاف للتشكيل الأول النقطة رقم (٣)، وعند استخدام إيقاع الروند يضاف النقطتين (٣، ٦) لتشكيل الخلايا الأول، وهو اكبر واعقد تشكيل للخلايا، ولذلك نجد ان اكثر الخلايا بساطة وسهله الاستيعاب هو التشكيل الأول الخاص بايقاع النوار الذي لا يشتمل علي النقطتين (٣، ٦) للنغمات السبعة المختلفة.

في التدوين الموسيقي بطريقة برايل قد تعبر اكثر من خلية عن مفهوم واحد مثل خطي انتهاء التمرين يعبر عنهما بخليتين برايل والميزان يعبر عنه بثلاث خلايا برايل، كما انه لكل طبقة صوتة خلية تحدها وترمز لها وتدون قبل كتابة النغمات التالية في تلك الطبقة، وهناك علامة محددة تعبر عن الحروف واخري تعبر عن الأرقام وتدون كدليل استرشادي قبل أي تدوين لكليهما.

ومن هنا نجد ان كل ما يدون في المدونات الموسيقية الخاصة بالمبصرين له ما يعادله في التدوين الموسيقي بطريقة برايل.

ثانيا القسم التطبيقي

ينقسم الي الدروس التي تشرح طريقة ريتشارد تاش في تعليم المكفوفين العزف على آلة البيانو ويتم التطبيق علي كل درس بالتمارين الاسترشادية المعدة بطريقة برايل من قبل الباحثة مع التعليق والشرح.

قسم ريتشارد تاش في كتابه التدريب على قراءة النوتة الموسيقية للمبتدئ بالتدريج على ستة دروس

الدرس الأول: تعليم المبتدئين العزف بطريقة برايل عن طريق الاعداد من ١: ٥
تعريف الخمس نغمات الاولى من السلم الموسيقي علي آلة البيانو من خلال إعطاء رقم لكل نغمة (من ١ الي ٥) وبدون التطرق لاسم النغمة، بينما تم كتابة اسم النغمة في الجدول التالي لتعريف القارئ فقط بالنغمات المراد عزفها وتعريفها وليس الدارس.

جدول رقم (٢)

التعبير عن النغمات الموسيقية من نغمة دو الي نغمة صول بالأرقام بطريقة برايل

اسم النغمة	Sol	Fa	Mi	Re	Do
الرقم	٥	٤	٣	٢	١
الرمز ببرایل					

الأهداف:

- ١- التركيز علي طبيعة صوت النغمة ومكانها علي الآلة فقط من خلال أبسط تشكيل لخلايا برايل (من ١ الي ٥).
- ٢- سهولة قراءة واستيعاب الخلايا المدونة للخمس أرقام الأولى لتطبيقها بالعزف علي آلة البيانو.

التمارين المستخدمة:

➤ التمرين رقم ١:

1231 345- 432- 121-

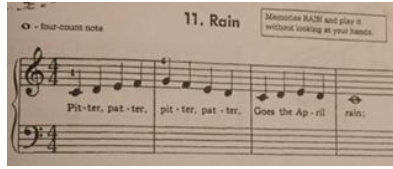
Braille:

شرح التمرين رقم (١):

١- ينقسم التمرين الي أربع موازير (افتراضية لأنها لا تحتوي على اشكال ايقاعية).

تمرين استرشادي للتطبيق على الدرس الأول لريتشارد تاش:

من كتاب ليلي فليتشير للمبتدئين، الجزء الأول صفحة رقم ٢٠، تمرين رقم ١١



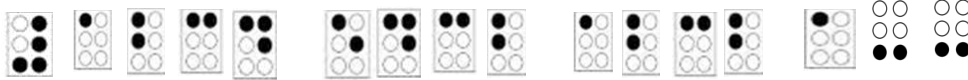
شكل رقم (١)

تمرين في نطاق الخمس نغمات سلمية صاعدة باليد اليمنى

➤ التمرين رقم ٣:

ترجمة الشكل رقم (١) بطريقة برايل كما جاء بالدرس الأول لريتشارد تاش:

Braille 1234 5432 1232 1



شرح التمرين رقم ٣:

- ١- ينقسم التمرين الي أربع موازير (بالمفهوم السابق ذكره بالتمرين الاول).
- ٢- تستخدم الأرقام بدل أسماء النغمات لتبدأ النغمة الاولى (دو) من رقم ١ كما سبق الإشارة في الجدول رقم (٢).
- ٣- يتم العزف باليد اليمنى مع وضع إصبع الإبهام لليد اليمنى على النغمة رقم واحد يليها النغمات بالترتيب على التوالي.
- ٤- تستخدم اليد اليسرى في قراءة الأرقام المدونة بطريقة برايل بينما تقوم اليد اليمنى بالعزف على الآلة.
- ٥- تسبق المازورة الأولى خلية ترمز لعلامة العدد (⠠).
- ٦- يعبر عن النوت الطويلة والتي تحتاج الي استمرارية بإضافة علامة التجزئة بطريقة برايل والتي يرمز لها بالخلية التالية (⠠), فاذا اعتبرنا ان النغمات السابقة المدونة بإيقاع النوار في

الشكل رقم (١) فإن تلك الخلية تعبر عن إيقاع البلاشس وبتكرارها توفي زمن الروند بينما يعبر رقم ١ في المازورة الأخيرة عن النغمة دو.

٧- يمكن تفعيل تلك الدرس على تمارين المبتدئين التي تدور في نطاق الخمس أصابع.

٨- بالرغم من ان هذا التمرين لا يوجد به أي ميزان الا انه يتسم بالتناسق والتوازن بين نغماته في الأداء.

الدرس الثاني: تعليم المبتدئين العزف بطريقة برايل للخمس نغمات الاولي من السلم الموسيقي عن طريق الحروف الابجدية باللغة الانجليزية

في هذا الدرس يتم التعرف علي الحروف الابجدية التي تعبر عن النغمات الموسيقية ابتداء من نغمة دو الي نغمة صول كما هو موضح في الجدول التالي

جدول رقم (٣)

التعبير عن النغمات الموسيقية من نغمة دو الي نغمة صول بالحروف الابجدية الانجليزية

اسم النغمة	Sol	Fa	Mi	Re	Do
الحرف الابجدي	G	F	E	D	C

الأهداف:

- ١- التعرف علي اسم النغمات الخمسة الاولي في السلم الموسيقي (دو، ري، مي، فا، صول).
- ٢- الربط بينهم وبين الحروف الابجدية المتعارف عليها والتي ترمز لكل نغمة موسيقية (C, D, E, F, G).

٣- التطبيق علي ذلك الدرس بالغناء وليس بالعزف.

التمارين المستخدمة:

➤ التمرين رقم ٤:

Do,Re,Mi,Do Mi,Fa,Sol- Fa,Mi,Re- Do,Re,Do-

In Letters:

C,D,E,C E,F,G- F,E,D- C,D,C-

شرح التمرين رقم (٤):

١- ينقسم التمرين الي أربع موازير (بالمفهوم السابق ذكره بالتمرين الاول).

- ٢- تستخدم الحروف الابدجية باللغة الانجليزية للدلالة علي أسماء النغمات لتبدأ النغمة الاولى (دو) من الحرف الابدجي C كما سبق الإشارة في الجدول رقم (٣).
- ٣- لم يهدف ريتشارد تاش في هذا الدرس التدريب على العزف لذلك لم يستخدم خلايا برايل واكتفي بالحروف الابدجية المعبرة عن اسم كل نغمة من النغمات الخمسة الاولى للسلم الموسيقي لتأكيد علي اسم كل نغمة وتسلسلها.
- ٤- يعبر عن النوت الطويلة والتي تحتاج الي إطالة زمن غنائها بإضافة علامة (-).
- ٥- بالرغم من ان هذا التمرين لا يوجد به أي ميزان الا انه يتسم بالتناسق والتوازن بين نغماته في الأداء.

➤ التمرين رقم (٥):

Mi,Re,Do,Re Mi,Mi,Mi- Re,Re,Re- Mi,Sol,Sol- Mi,Re,Do,Re

Mi,Mi,Mi- Re,Re,Mi,Re Do—

In Letters:

E,D,C,D E,E,E- D,D,D- E,G,G- E,D,C,D E,E,E- D,D,E,D C--

شرح التمرين رقم (٥):

- ١- ينقسم التمرين الي ثمانية موازير (بالمفهوم السابق ذكره بالتمرين الاول).
- ٢- تستخدم الحروف الابدجية باللغة الانجليزية للدلالة علي أسماء النغمات لتبدأ النغمة الاولى (دو) من الحرف الابدجي C كما سبق الإشارة في الجدول رقم (٣).
- ٣- يعبر عن النوت الطويلة والتي تحتاج الي إطالة زمن غنائها بإضافة علامة (-) وفي حالة التعبير عن إيقاع أكثر امتدادا في الزمن (كإيقاع الروند) يضاف له شرطتين بعد اسم النغمة (- -) كما بالمازورة رقم ٨.

تعليق الباحثة على الدرس الثاني:

- ١- يمكن استخدام تلك الطريقة الموضحة بالدرس الثاني لريتشارد تاش مع المبتدئ الذي لا يعرف أي شيء عن الموسيقى فقط يكفي معرفة التسلسل الابدجي للحروف ومكان دو الوسطي على لوحة المفاتيح ليبدأ منها.
- ٢- يمكن للعازف الكفيف المبتدئ غناء النغمات بالحروف الابدجية مما يدرّب الذاكرة السمعية عنده بتذكر الحرف الصحيح مع النغمة الموسيقية.

٣- بالرغم من ان هذا التمرين لا يوجد به أي ميزان الا انه يتسم بالتناسق والتوازن بين نغماته في الأداء.

تمرين استرشادي للتطبيق على الدرس الثاني لريتشارد تاش:

يتم التطبيق على الدرس الثاني باستخدام التمرين بالشكل رقم (١) من كتاب ليلي فليشر

للمبتدئين، الجزء الأول صفحة رقم ٢٠، تمرين رقم ١١

➤ التمرين رقم (٦):

Do,Re,Mi,Fa Sol,Fa,Mi,Re Do,Re,Mi,Re Do--

In Letters

CDEF GFED CDED D--

شرح التمرين رقم ٦:

١- ينقسم التمرين الي أربع موازير (بالمفهوم السابق ذكره بالتمرين الاول).

٢- تستخدم الحروف الابجدية باللغة الانجليزية للدلالة علي أسماء النغمات لتبدأ النغمة الاولى

(دو) من الحرف الابجدي C كما سبق الإشارة في الجدول رقم (٣).

٣- بالرغم من ان هذا التمرين لا يوجد به أي ميزان الا انه يتسم بالتناسق والتوازن بين نغماته في الأداء.

الدرس الثالث: تعليم المبتدئين العزف عن طريق التدوين الموسيقي للنغمات المتعارف عليه

عالميا بطريقة برايل

كما موضح في الجدول التالي

جدول رقم (٤)

التعبير عن النغمات الموسيقية من نغمة دو الي نغمة دو الجواب بالحروف الابجدية الإنجليزية وبطريقة برايل المتعارف عليها عالميا

Solfège Syllable	Braille Character	Letter Name
<i>do</i>	⠠ dots 1-4-5	C
<i>re</i>	⠡ dots 1-5	D
<i>mi</i>	⠢ dots 1-2-4	E
<i>fa</i>	⠣ dots 1-2-4-5	F
<i>sol</i>	⠤ dots 1-2-5	G
<i>la</i>	⠥ dots 2-4	A
<i>ti</i>	⠦ dots 2-4-5	B
<i>do</i>	⠠ dots 1-4-5	C

الشكل التالي يوضح نغمات السلم الموسيقي والذي يبدأ من نغمة دو الوسطي حتى دو الجواب بداية الاوكتاف الرابع ويسبقها علامة الاوكتاف الرابع المظللة.



شكل رقم (٢)

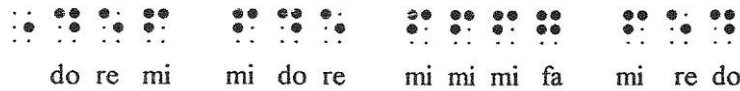
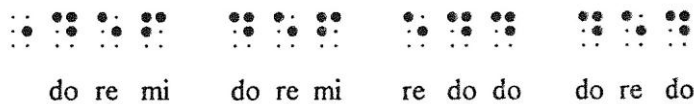
نغمات السلم الموسيقي من نغمة دو الوسطي الي نغمة دو الجواب بإيقاع الكروش بطريقة برايل

الأهداف:

- ١- التعرف علي الحروف الابدجية التي تعبر عن النغمات الموسيقية ابتداء من نغمة دو الي نغمة دو الجواب (السلم الموسيقي بالكامل).
- ٢- التعرف علي خلايا برايل المكونة لنغمات السلم الموسيقي بالكامل بإيقاع الكروش (ابسط تشكيل للخلية) مع تفسير النقاط المكون منها بالاعداد.
- ٣- التعريف بعلامة الاوكتاف الرابع والمكونة من النقطة رقم ٥ فقط ومكان تدوينها.
- ٤- تدريس إيقاع الكروش.

التمارين المستخدمة:

➤ التمرين رقم ٧:



شرح التمرين رقم (٧):

- ١- ينقسم التمرين الي ثمانية موازير.
- ٢- تستخدم خلايا برايل الخاصة بكل نغمة بإيقاع الكروش مدون أسفل منها أسماء النغمات.
- ٣- لم يدون ريتشارد تاش أي خلايا بهذا الدرس تشير الي الميزان وعلامات تشير الي النغمات الطويلة الممتدة.

٤- استخدم التدوين الصريح بين اسم النغمة وشكل الخلية الخاصة بها بدون أي فواصل (كالحروف الابدجية او الأرقام).

تعليق الباحثة على الدرس الثالث:

بتحليل ما جاء بالتدوين الموسيقي من تتابع النغمات بالتمرين رقم ٧، نجد ان هناك اختلاف في عدد النغمات المدونة بالمازورة رقم ٧ عن باقي الموازير، كما اننا لم نجد ما يفيد بالذكر عن

الإشارة ان تلك الخلايا تختص بإيقاع الكروش وحده، وهذا قد يفسر كالآتي:

١- أراد ريتشارد تاش التركيز على الأداء الحر للنغمات بدون أي قيد او ميزان.

٢- الاستخدام الموحد لتكوين الخلايا بإيقاع الكروش التساوي في الأداء الزمني للنغمات.

٣- عدم إعطاء الاهتمام لنغمات دون الأخرى بإعطائها زمن أطول.

٤- الاستخدام الموحد لإيقاع الكروش المقصود به: تدريس هذا الإيقاع، التأكيد علي التشكيل الأساسي للنغمات الموسيقية في ابسط تكوين لها بطريقة برايل.

٥- عند تدوين النغمات الموسيقية بطريقة برايل لابد ان نضع علامة الأوكتاف عند بداية كل سطر جديد والتي تحدد الطبقة الصوتية المراد العزف فيها كما موضح بالشكل رقم (٢).

٦- بالرغم استعراض ريتشارد تاش لنغمات السلم الموسيقي بالكامل في اشكال الخلايا المتعارف

عليها عالميا للنغمات السبعة (إيقاع الكروش) كما جاء بالجدول رقم (٤) والشكل رقم (٢)، الا

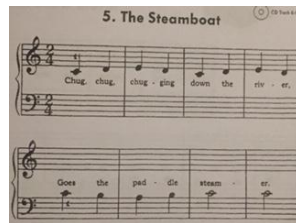
انه لم يتضمن التمرين الذي استخدمه للتطبيق على ذلك الدرس سوي أربع نغمات فقط (دو،

ري، مي، فا).

تمرين استرشادي للتطبيق على الدرس الثالث لريتشارد تاش:

يتم التطبيق على الدرس الثالث باستخدام التمرين بالشكل رقم (٣) من كتاب ليلي فليتشير

للمبتدئين، الجزء الأول صفحة رقم ١٤، تمرين رقم ٥



شكل رقم (٣)

تمرين قائم على نغمات السلم الموسيقي مقسمة علي كلتا اليدين بإيقاع النوار


➤ التمرين رقم ٨:

ترجمة الشكل رقم (٣) بطريقة برايل كما جاء بالدرس الثالث لريتشارد تاش:

○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○
○ ●	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○
○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○
Do Re	Mi Re	Do Re	Mi Re				
○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○
○ ●	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○
○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○	○ ○
Do Si	La Si	Do Do	Do Do				

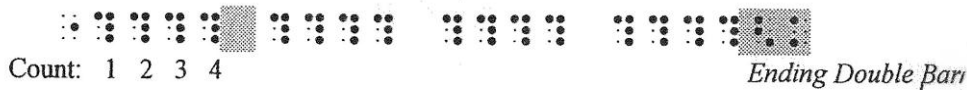
شرح التمرين رقم ٨:

- ١- ينقسم التمرين الي ثمانية موازير .
- ٢- تستخدم خلايا برايل التي تعبر عن أسماء النغمات المتعارف عليها على مستوي العالم ولكن في ايسر صورها (إيقاع الكروش).
- ٣- يتم العزف باليد اليمني مع وضع إصبع الإبهام لليد اليمني على نغمة دو يليها النغمات بالترتيب على التوالي في السطر الاول.
- ٤- تبدأ اليد اليسرى في العزف من السطر الثاني حتى النهاية.
- ٥- طبقا لما جاء في الدرس الثالث لريتشارد تاش في عدم استخدام أي خلايا برايل او أي علامات تشير الي إطالة لزمان نغمة من النغمات، بل اعتمد على التساوي بين زمنهم وفي حالة الرغبة في استمرار سماع نغمة يتم تكرارها على التوالي كما جاء في المازورة رقم ٧ بالتمرين رقم ٧ (نغمة مي) قامت الباحثة بتكرار نغمة (دو) المدونة بالمازورة رقم ٧ و ٨ بالشكل رقم (٣) حتى تفي بالزمان المطلوب دون استخدام أي علامة تفيد الاطالة ببراييل.
- ٦- هذا التمرين مدون بعلامة النوار بينما جاء التدوين بطريقة برايل مستخدم إيقاع الكروش وذلك لان الباحثة لم تجد في كتب المبتدئين في العزف علي آلة البيانو (ليلي فليشر) ما يستعرض نغمات السلم الموسيقي بايقاع الكروش بالكامل، لذلك استخدمت هذا اللحن ولكن تم تطبيقه في زمن الكروش للمكفوفين بدل من زمن النوار المدون.

٧-تسبق اليد اليمنى بالسطر العلوي علامة الاوكتاف الرابع  والتي تشير الي طبقة دو الوسطي اعلي واسفل .

٨- يمكن للعازف الكفيف المبتدئ العزف بكلتا اليدين بالتناوب مع مراعاة الطبقة الصوتية المحددة في بداية كل سطر بالتمرين.

الدرس الرابع: تعليم زمن إيقاع النوار في التدوين الموسيقي للنغمات بطريقة برايل في هذا الدرس يتم التعرف علي نغمة دو المدونة بطريقة برايل بإيقاع النوار وذلك بإضافة النقطة السادسة للخلية كما موضح بالشكل التالي



شكل رقم (٤)

نغمة دو الوسطي بإيقاع النوار بطريقة برايل

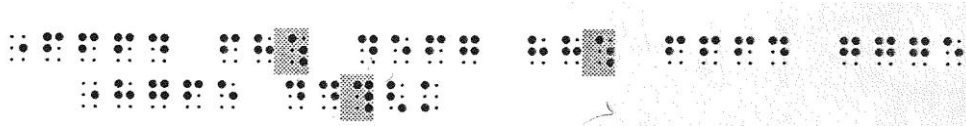
الأهداف:

١- التعرف علي شكل خلية نغمة (دو) بإيقاع النوار بإضافة النقطة رقم ٦.

التمارين المستخدمة:

➤ التمرين رقم ٩:

A Little Piece



Translation: mi mi mi do - mi sol **re (quarter note)**
Do re mi fa - sol sol re (quarter note)
mi mi mi do - fa fa fa re -
sol fa mi re - do do do (quarter note) - ending bar

شرح التمرين رقم (٩):

١- ينقسم التمرين الي ثمانية موازير.

٢- يشتمل التمرين على إيقاعي الكروش والنوار.

- ٣- يدور التمرين في نطاق الخمس أصابع لليد الواحدة في الاوكتاف الرابع (دو الوسطى).
- ٤- يعزف التمرين باليد اليمنى على ان تقوم اليد اليسرى بالقراءة.
- ٥- يمكن لليد اليسرى اداد التمرين مع مراعاة ان تبدأ نغمة الدو بالإصبع الخامس وان تعزف اليد اليسرى في الاوكتاف الرابع.
- ٦- نجد انه قد تم إضافة علامة الاوكتاف في بداية كل سطر وانتهاهه بعلامة خطي المازورة.

تعليق الباحثة على الدرس الرابع:

بتحليل ما جاء بالتدوين الموسيقي من تتابع النغمات بالتمرين رقم (٩) نجد ان :

١- قد وصل ريتشارد تاش بالدارس الي التدريب على النغمات الخمسة الاولي، مفهوم المازورة الموسيقية، التدريب علي علامة الاوكتاف (منطقة دو الوسطى)، التمييز بين زمني إيقاع النوار والكروش، التأكيد علي فكرة انتهاء المازورة بنغمة ممتدة عن الاخرين التدريب علي فكرة انتهاء التمرين بخطي بخليتين غلق التمرين "Double Bar".

٢- الإحساس بميزان الثنائي 2 بدون تدوين الميزان

4

تمرين استرشادي للتطبيق على الدرس الرابع لريتشارد تاش:

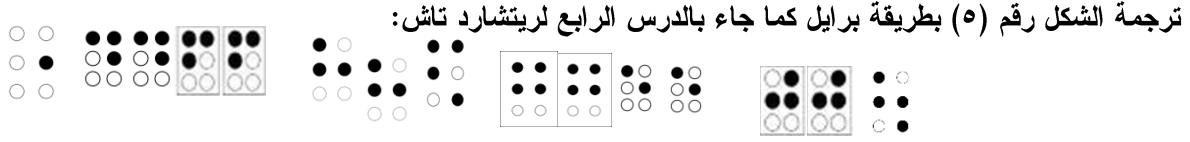
يتم التطبيق على الدرس الرابع باستخدام التمرين بالشكل رقم (٥) من كتاب المنهاج التربوي الحديث لتعليم العزف علي البيانو، الجزء الأول، هدي صبري، " هيا نمرح - لحن مقتبس عن هايدن"، صفحة رقم ١٨.



شكل رقم (٥)

تمرين قائم على نغمات السلم الموسيقي مقسمة علي كلتا اليدين بإيقاع النوار والكروش

➤ التمرين رقم ١٠ :

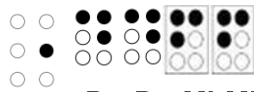


Do Do Mi Mi

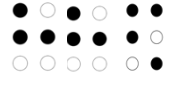
Sol Sol Mi

Fa Fa Re Re

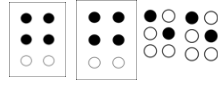
Si Si Sol



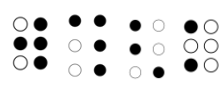
Do Do Mi Mi



Sol Sol Mi



Fa Fa Re Re



Si Do

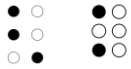
شرح التمرين رقم ١٠ :

١- ينقسم التمرين الي ثمانية موازير.

٢- تستخدم خلايا برايل التي تعبر عن أسماء النغمات المتعارف عليها على مستوي العالم بإيقاعي الكروش والنوار.

٣- يتم عزف التمرين باليد اليمنى بينما تؤدي اليد اليسرى المازورتين (رقم ٤ و ٨).

٤- تبدأ اليد اليمنى بعزف نغمة (دو) بالإصبع الأول بينما تعزف اليد السري نغمة (سي) بالإصبع الثاني.



٥- يختتم التمرين بعلامة Double Bar والمكونة من الخليتين التاليتين

الدرس الخامس: تعليم الطبقة الصوتية الخامسة لالة البيانو في التدوين الموسيقي للنغمات بطريقة برايل

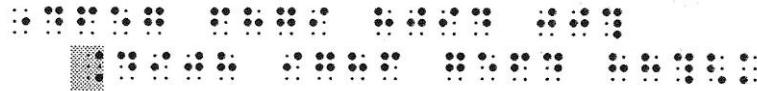
الأهداف:

١- التعرف علي خلية برايل الدالة علي الاوكتاف الخامس (مفتاح فا)

٢- إمكانية عزف السلم الموسيقي كاملا في نطاق الاوكتافين (أي نطاق مفتاحي صول وفا).

➤ التمرين رقم ١١ :

A little Workout



Fifth Octave▲

Translation

Do Mi Re Fa Mi Sol Fa La Sol Si La Do Si Si Do(quarter note)

Do La Si Sol La Fa Sol Mi Fa Re Mi Do Sol Sol Do(quarter note)- D.B

شرح التمرين رقم ١١ :

١- يتكون التمرين من ثمانية موازير.

٢- يراعي التمييز عند العزف بين علامة الاوكتاف رقم أربعة والمكونة من النقطة رقم ٥ وهو اكتاف دو الوسطي والمدونة في مقدمة السطر الأول، وعلامة الاوكتاف رقم خمسة المظلمة والمدونة في بداية السطر الثاني ومكونة من النقطتين ٤،٦.

٣- تقوم اليد اليمنى بعزف السطر الأول (الاوكتاف الرابع)، بينما تقوم اليد اليسرى بعزف السطر الثاني (الاوكتاف الخامس).

تعليق الباحثة على الدرس الخامس:

بتحليل ما جاء بالتدوين الموسيقي من تتابع النغمات بالتمرين رقم (١١) نجد ان :

١- قد وصل ريتشارد تاش بالدارس الي التدريب على نطاق صوتي أوكتافين (من دو الغليظة أسفل دو الوسطي الي دو الحادة أعلي من دو الوسطي).

٢- تتابع النغمات الواردة بالتمرين رقم (١١) مكون معظمها من مسافة الثالثة الصاعدة، وهذا يعني التقدم في مستوي الدارس الذي لم يعد في حاجة الي التسلسل في النغمات (النغمات السلمية بدون قفزات)، وبهذا يمكن اعتباره تدريب علي مسافة الثالثة الصاعدة والهابطة بكلتا اليدين.

تمرين استرشادي للتطبيق على الدرس الخامس لريتشارد تاش:

يتم التطبيق على الدرس الرابع باستخدام التمرين بالشكل رقم (٦) من كتاب المنهاج التربوي الحديث لتعليم العزف علي البيانو، الجزء الأول، هدي صبري، " الضفدعة الطروب"، صفحة

رقم ١٩.

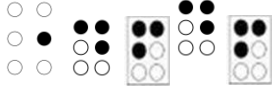
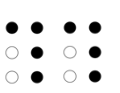
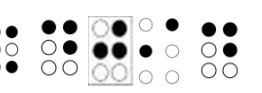
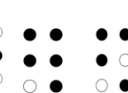
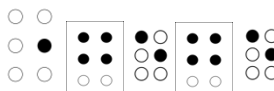
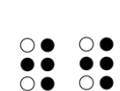
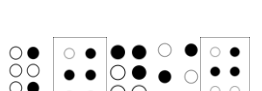
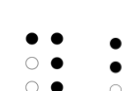


شكل رقم (٦)

نغمات من السلم الموسيقي مقسمة علي كلتا اليدين بإيقاع النوار والكروش في الأكتاف الرابع باليد اليمنى والخامس باليد اليسرى

➤ التمرين رقم ١٢ :

ترجمة الشكل رقم (٦) بطريقة برايل كما جاء بالدرس الخامس لريتشارد تاش:

			
Sol Mi Sol Mi	Do Do	Do Si La Do	Fa Mi
			
Fa Re Fa Re	Si Si	Si Sol La Si	Do Do

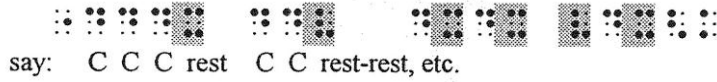
شرح التمرين رقم ١٢ :

- ١- ينقسم التمرين الي ثمانية موازير .
- ٢- تقوم اليد اليمني بعزف الموازير رقم (١ ، ٤ ، ٥ ، ٨) ، بينما تقوم اليد اليسري بعزف الموازير رقم (٢ ، ٣ ، ٦ ، ٧) .
- ٣- يراعي الانتباه الي ان الخلية التي تعبر عن إيقاع النوار هي التي مدون بها النقطة رقم ٦ .
- ٤- يراعي اعطاء كل من إيقاع النوار والكروش زمنهم بالكامل .
- ٥- تقسم تلك النغمات في التدوين ما بين الاوكتاف الخامس والرابع .
- ٦- لا بد من إضافة علامة الاوكتاف قبل بداية التمرين وعند تغير الطبقة الصوتية .
- ٧- يراعي الانتباه الي تغير علامة الاوكتاف اثناء أداء التمرين .

ملحوظة:

- ❖ هذا التمرين في نطاق الخمس نغمات صعودا وهبوطا من نغمة (دو) الوسطي ولا يشتمل على السلم الموسيقي صعودا وهبوطا لتعزز وجود تمرين يشتمل علي ايقاعي الكروش والنوار فقط، وبه مسافة ثالثة، وتؤدي اليدين بالتناوب العزف وليس معا في تمارين المبتدئين .
- ❖ في حالة تغير الطبقة الصوتية لا بد من ان تستبق علامة الاوكتاف الجديد النغمات في التدوين حتى تعزف في المنطقة الصحيحة على الالة .
- ❖ اضرت الباحثة لتعويض زمن البلانش في المازورة الأخيرة بعدد ٢ نوار لأنه لم يتم تدريس النغمات بإيقاع البلانش .

الدرس السادس: سكتة الكروش وسكتة النوار في التدوين الموسيقي بطريقة برايل.
 في هذا الدرس يتم التعرف علي علامة سكتة الكروش والمكونة من النقاط الاولي والثالثة والرابعة والسادسة وسكتة النوار والمكونة من النقاط الاولي والثانية والثالثة والسادسة كما موضح بالشكل التالي



شكل رقم (٧)

علامة سكتة النوار وسكتة الكروش بطريقة برايل

الأهداف:

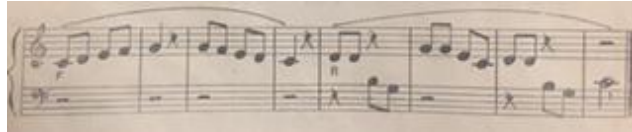
- ١- التعرف علي شكل خلية برايل لكل من سكتتي النوار والكروش.
- ٢- التعبير اللفظي عن سكتة الكروش بقول كلمة "rest" باللغة الإنجليزية مرة واحدة ومرتين عند سكتة النوار لحساب زمنها بشكل صحيح.

ملحوظة:

لم يسترشد ريتشارد تاش في كتابه علي تمارين للتدريب علي السكتات واكتفي فقط بإعطاء مثال لها المذكور بالشكل رقم (٧)، ولقد قامت الباحثة بإعطاء نموذج استرشادي يوضح به زمن سكتة النوار ويراعي ما تم تدريسه في الدروس السابقة كما هو موضح في التمرين التالي.

تمرين استرشادي للتطبيق على الدرس السادس لريتشارد تاش:

يتم التطبيق على الدرس السادس باستخدام التمرين بالشكل رقم (٨) من كتاب المنهاج التربوي الحديث لتعليم العزف على البيانو، الجزء الأول، هدي صبري، " في السرك"، صفحة رقم ٢٠.

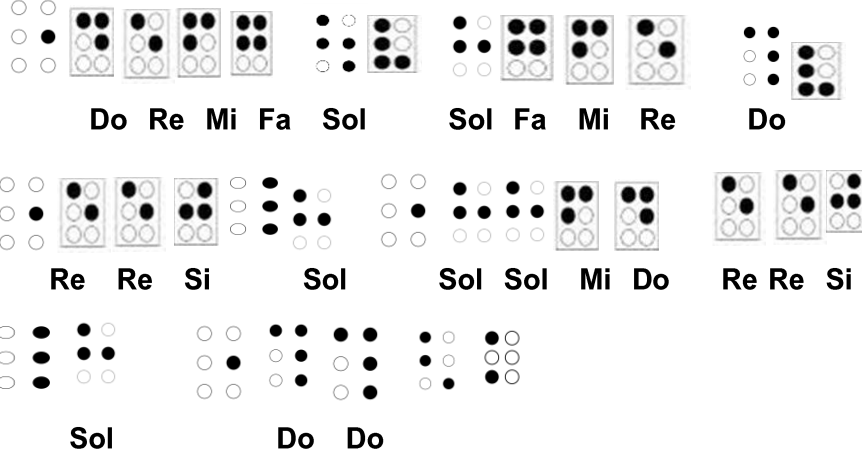


شكل رقم (٨)

نغمات من السلم الموسيقي مقسمة علي كلتا اليدين بإيقاع النوار والكروش يتخللها سكتة النوار

➤ التمرين رقم ١٣ :

➤ ترجمة الشكل رقم (٨) بطريقة برايل كما جاء بالدرس السادس لريتشارد تاش:



شرح التمرين رقم ١٣ :

١- ينقسم التمرين الي ثمانية موازير.

٢- تقوم اليد اليسرى بعزف نغمتي (سي، صول) بالمازورة رقم (٥)، وعزف نغمتي (سي، صول) بالمازورة رقم (٧) وعزف الختام بالمازورة رقم (٨)، بينما تقوم اليد اليمنى بأداء باقي التمرين.

٣- يراعي اتباع الارشادات السابق ذكرها بالتمرين رقم (١٢) والخاصة بشكل خلية النوار وتغيير علامات الاوكتاف.

٤- التعبير اللفظي عن سكتة النوار بقول كلمة "rest" باللغة الإنجليزية واعطائها نفس زمن عزف علامة النوار.

ملحوظة:

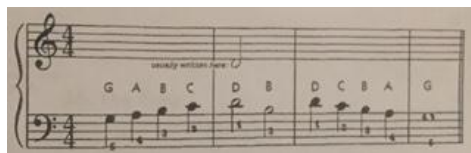
وبتحليل ما تم استعراضه من دروس ريتشارد تاش في تعليم المبتدئين من المكفوفين العزف علي آلة وجدت ان هناك قصور في طريقة ريتشارد تاش من حيث:

❖ عدم التطرق الي تدريس ايقاعي الروند والبلاش وتدوينهما بطريقة برايل.

❖ عدم الإشارة الي الميزان وتدوينه بطريقة برايل.

مما جعل الباحثة الي استخدام تمرين استرشادي يحتوي على تلك الايقاعات لتوضيح الرموز الخاصة بهم بطريقة برايل مع الاسترشاد بالميزان وطريقة وموضع تدوينه في تلك المؤلفات،

حتى يسهل علي العازف الكفيف المبتدئ التعامل مع كافة التمارين الموجودة بتلك الكتب الموسيقية الخاصة بالمبتدئين في العزف على آلة البيانو كما بالشكل رقم (٩) تمرين استرشادي لتوضيح شكل خلية إيقاع البلاش والروند والميزان: التمرين بالشكل رقم (٨) من كتاب ليلي فلينتشر، الجزء الأول، تمرين رقم ٣٣، صفحة رقم ٤٢.

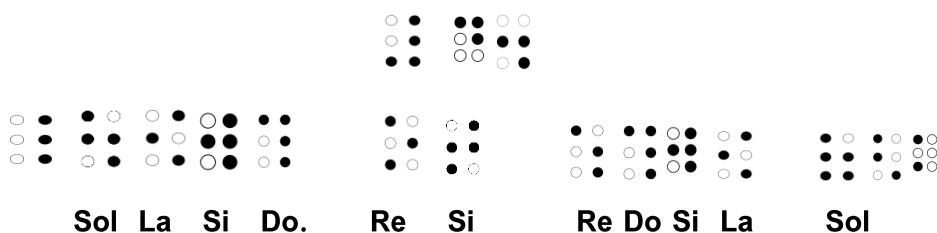


شكل رقم (٩)

نغمات من السلم الموسيقي باليد اليسرى تحتوي على إيقاع النوار والبلاش والروند

➤ التمرين رقم ١٤ :

➤ ترجمة الشكل رقم (٩) بطريقة برايل :



شرح التمرين رقم ١٤ :

١- ينقسم التمرين الي أربع موازير.

٢- التمرين خاص بتدريب اليد اليسرى فقط.

٣- يوضح التمرين شكل خلية إيقاع البلاش بإضافة النقطة رقم ٣، وخلية إيقاع الروند بإضافة النقطتين ٣، ٦.

٤- يوضح التمرين طريقة تدوين الميزان بشكل مستقل اعلي التمرين ومكون من ٣ خلايا: الخلية الاولى من اليسار تعبر عن علامة العدد (وتشير ان كل الخلايا التالية تعبر عن ارقام وليس حروف)، يليها خلية لرقم ٤ مدون نقاطها علويا، يليها الخلية الثالثة وتشير الي رقم ٤ مدون نقاطها سفليا وهي ترمز للميزان المدون في الشكل رقم (٩).

ملحوظة:

❖ بهذا التمرين وما سبقه من التمرينات السابقة يكون الدارس الكفيف المبتدئ قد تعرف على جميع الايقاعات (الكروش، النوار، البلاش والروند)، وتعرف على طريقة تدوين

الميزان الموسيقي ومكان تدوينه (اعلي التمرين)، ويكون تعرف علي علامة الاوكتاف التي تعبر عن مفتاح صول ومفتاح فا، ويكون تعرف على العلامة الخاصة بخطي انتهاء المازورة Double Bar.

جدول رقم (٥)

الأهداف التي وردت بالدروس الستة لريتشارد تاش

الاهداف	رقم الدرس
<p>١- التركيز علي طبيعة صوت النغمة ومكانها علي الآلة فقط من خلال أبسط تشكيل لخلايا برايل (من ١ الي ٥).</p> <p>٢- سهولة قراءة واستيعاب الخلايا المدونة للخمس أرقام الأولى لتطبيقها بالعزف علي آلة البيانو.</p>	الدرس الأول
<p>١- التعرف علي اسم النغمات الخمسة الاولي في السلم الموسيقي (دو، ري، مي، فا، صول).</p> <p>٢- الربط بينهم وبين الحروف الابدجية المتعارف عليها والتي ترمز لكل نغمة موسيقية (C, D, E, F, G).</p> <p>٣- التطبيق علي ذلك الدرس بالغناء وليس بالعزف.</p>	الدرس الثاني
<p>١- التعرف علي الحروف الابدجية التي تعبر عن النغمات الموسيقية ابتداء من نغمة دو الي نغمة دو الجواب (السلم الموسيقي بالكامل).</p> <p>٢- التعرف علي خلايا برايل المكونة لنغمات السلم الموسيقي بالكامل بإيقاع الكروش (أبسط تشكيل للخلية) مع تفسير النقاط المكون منها بالأعداد.</p> <p>٣- التعريف بعلامة الاوكتاف الرابع والمكونة من النقطة رقم ٥ فقط ومكان تدوينها.</p> <p>٤- تدريس إيقاع الكروش.</p>	الدرس الثالث
<p>١- التعرف علي شكل خلية نغمة (دو) بإيقاع النوار بإضافة النقطة رقم ٦.</p>	الدرس الرابع
<p>١- التعرف علي خلية برايل الدالة علي الاوكتاف الخامس (مفتاح فا)</p> <p>٢- إمكانية عزف السلم الموسيقي كاملا في نطاق الاوكتافين (أي نطاق مفتاحي صول وفا).</p>	الدرس الخامس
<p>التعرف علي شكل خلية برايل لكل من سكتتي النوار والكروش.</p> <p>٢- التعبير اللفظي عن سكتة الكروش بقول كلمة "rest" باللغة الإنجليزية مرة واحدة ومرتين عند سكتة النوار لحساب زمنها بشكل صحيح.</p>	الدرس السادس

جدول رقم (٦)

قائمة بأرقام الاشكال وعناوينها المستخدمة بالبحث

العنوان	رقم الشكل
تمرين في نطاق الخمس نغمات سلمية صاعدة باليد اليمني.	الشكل رقم (١)
نغمات السلم الموسيقي من نغمة دو الوسطي الي نغمة دو الجواب بإيقاع الكروش بطريقة برايل	الشكل رقم (٢)
تمرين قائم على نغمات السلم الموسيقي مقسمة علي كلتا اليدين بإيقاع النوار	الشكل رقم (٣)
نغمة دو الوسطي بإيقاع النوار بطريقة برايل.	الشكل رقم (٤)
تمرين قائم على نغمات السلم الموسيقي مقسمة علي كلتا اليدين بإيقاع النوار والكروش.	الشكل رقم (٥)
نغمات من السلم الموسيقي مقسمة علي كلتا اليدين بإيقاع النوار والكروش في الأكتاف الرابع باليد اليمني والخامس باليد اليسرى.	الشكل رقم (٦)
علامة سكتة النوار وسكتة الكروش بطريقة برايل.	الشكل رقم (٧)
نغمات من السلم الموسيقي مقسمة علي كلتا اليدين بإيقاع النوار والكروش يتخللها سكتة النوار.	الشكل رقم (٨)
نغمات من السلم الموسيقي باليد اليسرى تحتوي على إيقاع النوار والبلاش والروند	الشكل رقم (٩)

جدول رقم (٧)

قائمة بأرقام الجداول وعناوينها المستخدمة بالبحث

العنوان	رقم الشكل
أوجه التشابه والاختلاف بين البحث الراهن والدراسات السابقة	الجدول رقم (١)
التعبير عن النغمات الموسيقية من نغمة دو الي نغمة صول بالأرقام بطريقة برايل.	الجدول رقم (٢)
التعبير عن النغمات الموسيقية من نغمة دو الي نغمة صول بالحروف الابجدية الانجليزية	الجدول رقم (٣)
التعبير عن النغمات الموسيقية من نغمة دو الي نغمة دو الجواب بالحروف الابجدية الإنجليزية وبطريقة برايل المتعارف عليها عالميا	الجدول رقم (٤)
الأهداف التي وردت بالدروس الستة لريتشارد تاش	الجدول رقم (٥)
قائمة بأرقام الاشكال وعناوينها المستخدمة بالبحث	الجدول رقم (٦)
قائمة بأرقام الجداول وعناوينها المستخدمة بالبحث	الجدول رقم (٧)

نتائج البحث:

توصلت الباحثة إلى مجموعة من النتائج والتي جاءت كجواب علي أسئلة البحث وهي كالآتي:
الإجابة علي أسئلة البحث:

١- ما هي الطرق التي استخدمها ريتشارد تاش للتدوين الموسيقي بطريقة برايل؟
تدرج ريتشارد تاش في تدريسة العزف علي آلة البيانو بالعازف الكفيف من المستوي البسيط للمتقدم. تدريجيا، بدا ببسط خلايا برايل والتي ترمز للاعداد من ١ الى ٥، تم التعرف علي النغمات الخمسة الأوائل من السلم الموسيقي والتعرف علي الاحرف باللغة الإنجليزية الدالة عليهم، ثم قام بتدريس نغمات السلم الموسيقي بالكامل بخلية إيقاع الكروش والمتعارف عليها عالميا، ثم يقوم بتدريس إيقاع النوار والنطاق الصوتي الذي يشمل اوكتافين (مفتاحي صول وفا) ثم السكتات الخاصة بايقاعي الكروش والنوار وخطي غلق التمرين.

٢- كيف تم التطبيق علي طريقة ريتشارد تاش من قبل الباحثة؟
قامت الباحثة بوضع تمارين استرشادية لمعلم الموسيقي الذي سوف يقوم بالتدريس لتلك الفئة من المبتدئين والتي تعطيه المبادئ الأساسية التي يمكنه ان يبني عليها دروسة القادمة.

٣- كيف التعامل مع الرموز الموسيقية بطريقة برايل لآلة البيانو للمبصرين وكيفية توصيلها إلى أبنائنا المكفوفين؟

استخدمت الباحثة في الاستعانة بوضع تلك التمارين كتب المبتدئين مثل (إيلي فلينتشر وهدى صبري) والانتقاء بعناية شديدة ما يتوافق منهما مع طريقة ريتشارد تاش. كما قامت الباحثة بسد القصور الناتج من دروس ريتشارد تاش بوضع درس إضافي لتدريس ايقاعي البلانش والروند والميزان مما يتيح المجال واضحا بصورة كبيرة لمن يفكر الاستعانة بتلك التمارين لبناء عليها تدريسة.

توصيات البحث:

- ❖ ضرورة الأهتمام بفئة المكفوفين وابتكار المزيد من الوسائل التعليمية التي تفيدهم في تعلم مجالات الموسيقى عامة وآلة البيانو خاصة .
- ❖ تشجيع الكثير من المعلمين المبصرين لتعلم طريقة برايل الخاصة بالتدوين الموسيقي حتي يكونوا دعم حقيقي لتلك الفئة من ذوي القدرات الخاصة وتنمية ابداعهم في هذا المجال.

قائمة المراجع

أولا المراجع العربية:

- ١- حمد عبدالله الهباد :مشروع التميز الموسيقي للمكفوفين، المجلة الكويتية، فبراير ٢٠١٧ م.
- ٢- فتحى عبد الهادى الصنفاوي : قاموس الانسان والالحن، الهيئة العامة للكتاب، القاهرة ، ١٩٩٣.
- ٣- نسرين أحمد حلمي رفعت: تعليم المبتدئين من المكفوفين العزف على آلة البيانو من خلال نموذج اولى لآلات لوحات المفاتيح مزود بلغة برايل، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقي، المجلد ٣٣، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان اكتوبر ٢٠١٥.
- ٤- نسرين أحمد حلمي رفعت: توظيف الأشكال الهندسية لتعليم صغار المكفوفين قراءة التدوين الموسيقي لآلة البيانو بشكل مبسط (طريقة تدوين مبتكرة)، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقي، المجلد ٣٣، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان اكتوبر ٢٠١٥.
- ٥- هناء على : فاعلية ممارسة التلاميذ المعاقين بصرياً لمهارة العزف في تنمية مستوى الذكاء الموسيقي وإدارة الذات لديهم ، مجلة كلية التربية، جامعة الأزهر، العدد ١٧٨ الجزء الثاني، ٢٠١٨م.

ثانيا المراجع الاجنبية:

- 1- **Angela Pino, Laia Viladot** : *Teaching–Learning Resources and Supports in the Music Classroom: Key Aspects for the Inclusion of Visually Impaired Student.*, Universitat Autònoma de Barcelona, Spain, Volume: 37 issue: 1, page(s): 17–28 September 17, 2018; Issue published: January 1, 2019.
- 2- **Ann Clark ،Frank Murphy** :“ *Teaching Music to the Visually Impaired Student in a Standard School Setting*” , British Journal of visual impairment, Volume: 16 issue: 3, page(s): 117–122 , Issue published: September 1, 1998.

- 3– *California Transcribers and Educators for the Blind and Visually Impaired*, Inc Ask the Specialist.
- 4– **Clark, Margaret Ann:** “*Program of Instruction in Braille Music for Teachers of Visually Impaired Students*”, University of Western Sydney, Nepean (Australia), DAI–C 75/01, Dissertation Abstracts International, Ann Arbor, United States.
- 5– **Du, Li Juan:** “*The Investigation and Strategy Research of Visually Impaired Children’s Music Education in Hunan*”, Hunan Normal University (People’s Republic of China), ProQuest Dissertations Publishing, 2009. 10523133.
- 6– **Moss, Frederick:** “*Quality of Experience in Mainstreaming and Full Inclusion of Blind and Visually Impaired High School Instrumental Music Student*”, Jr, University of Michigan, ProQuest Dissertations Publishing, 2009. 3354033.
- 7– **Robert Si Jackla,** *Mobility Skills for Blind People*. Compubraille, California, USA,2008.
- 8– **Tashjian ,Rosalie Ann:** : “*Optacons’s Use in Private Piano Lessons for the Blind*”, California State University, Fullerton, ProQuest Dissertations Publishing, 1990. 1338925.
- 9– **Teresa Campos–Arcaraz :** “*A Proposal for a Music Writing for the Visually Impaired*”, Part of the Computational Music Science book series (CMS).

ملخص البحث

تدريبات معدة بناء على طريقة ريتشارد تاش لارشاد معلمي آلة البيانو كيفية تعليم المكفوفين المبتدئين العزف على البيانو بطريقة برايل

أ.م.د/ نسرين احمد حلمي رفعت *

مقدمة:

تحظى الموسيقى باهتمام بالغ عند ذوي الإعاقة والمكفوفين منهم بشكل خاص، لما لها من وسيلة في التعبير عن مشاعرهم وأحاسيسهم وتحقق ثبوت شخصيتهم أمام زملائهم المبصرين ، ويواجه العديد من هذه الفئة صعوبة في تعلم تلك الطريقة بسبب طبيعة تكوين تلك الخلية من النقاط البارزة والتي قد ترمز لرمز واحد في الموسيقى، وقد يزيد ليصل الي استخدام مجموعات تصل إلى ٤ خلايا برايل لتمثيل رمز موسيقي واحد، واحيانا من أجل إعطاء المزيد من الوضوح أو البساطة في درجات برايل، يتم استخدام الاختصارات والانقباضات ، وبالتالي يمكن في بعض الأحيان كتابة جزء من الموسيقى بعدة طرق وتزايد المشكلة في التدوين الخاص بآلة البيانو بشكل خاص (لإحتوائه علي سطر مزدوج) مما جعل العديد من المكفوفين الرار من تعلم الموسيقى بسبب طريقة تدوينها وتكاسل العديد من المعلمين المبصرين تعلمها لصعوبتها وتعقيدها. لذا استوجب وضع هذه الدراسة لتكون لبنة تسهل بيها طريقة برايل من خلال طرح طرق تدوين متعددة ومبسطة تخدم فئة المكفوفين في مجال تعلم قراءة النوتة الموسيقية لآلة البيانو وعزفها وكذلك المعلمين المتخصصين بالمجال.

يتبع البحث المنهج الوصفي، وينقسم الي جانب نظري يستعرض فيه نبذة عن المؤلف واهم اعماله وجانب تطبيقي يصف الطريقة الخاصة بالمؤلف مع نماذج تحاكي نفس الطريقة من قبل الباحثة للتمرين والتدريب.

* استاذ مساعد , قسم الاداء بيانو كلية التربية الموسيقية جامعة حلوان

Abstract

Prepared Exercises Based on Richard Tach's Method to Guide Piano Teacher How to Teach Blind Beginners Playing Piano

*Nessrine Ahmed Helmy Refaat

Introduction

The music is a great interest to people with disabilities and those who are particularly blind, because it has a way to express their feelings, and their identity has been proven in front of their sighted colleagues. Many of this group face difficulty in learning that method because of the nature of the composition of that cell from the prominent points that may symbolize one symbol in the music, and it may increase to use groups of up to 4 braille cells to represent one musical symbol, and sometimes in order to give more clarity or Simplicity in Braille degrees, abbreviations and contractions are used. Thus, part of the music can sometimes be written in several ways, and the problem grows in the notation of the piano in particular (because it contains a double line), which has made many blind people avoid learning music because of the way it is written, and the laziness of many visionary teachers has learned it because of its difficulty and complexity. Therefore, it was necessary to put this study into a brick that facilitates the Braille method by introducing multiple and simplified notation methods that serve the blind in the field of learning to read and play the musical notes of the piano, as well as teachers specialized in the field.

The research follows the descriptive approach, and it is divided into a theoretical aspect, in which it presents an overview of the author and his most important works and an applied aspect that describes the method of the author with models that simulate the same method by the researcher for training.

* Assistant Professor , Performance Dep. , Piano Section , Faculty of Music Education , Helwan University